LIKKUTEI TORAH · SHIR HASHIRIM · MAAMAR 40

תנו רבנן כיצד מרקדין לפני הכלה ב"ש אומרים...

Our Rabbis Taught: How Does One Dance Before the Bride?

◇

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok

LikuteiTorah.com
THE CHASSIDISHE PARSHA
likuteitorah.com/likkutei-torah/shir-hashirim/40/

1 תנו רבנן כיצד מרקדין לפני הכלה ב"ש [בית שמאי] אומרים כלה כמות שהיא וב"ה [ובית הלל] אומרים כלה נאה וחסודה.

Our Rabbis taught: How does one dance before the bride? Beis Shammai say: "A bride as she is." And Beis Hillel say: "A bride lovely and graced."

הנה כלה הוא בחי' כלתה נפשי דהיינו בחי' כלות הנפש שיש בכל ניצוץ נשמות ישראל ליכלל ולידבק בה' יתי'

Now, the bride (kallah) is the level of "my soul pines" (kalsah nafshi), that is, the level of the expiring of the soul (klos hanefesh) that is present in every spark of the souls of Israel, to be included in and to cleave to G-d, may He be blessed.

ואהבה זו ישנה בהם בתמידות וכמ"ש למען יזמרך כבוד קארי תדיר ולא שכיך ואפילו בפחותי הערך ע"ה [עם הארץ] ועוברי עבירה יש בהם בחי' אהבה זו

And this love is present in them constantly, as it is written, "So that glory may sing praise to You": [it] "calls constantly and does not subside." And even in those of lesser worth, the unlearned and transgressors, there is this level of love,

אלא שאינה מורגשת בנפשם בבחי' גילוי (ועמ"ש בד"ה שחורה אני אש שחור שהוא ענין שהאהבה מסותרת) אלא שהיא בבחינת מקיף מלמעלה ואע"ג [ואף על גב] דאיהו לא חזי מזלי' [מזליה] חזי:

except that it is not felt in their soul in a revealed way (and see what is written in the discourse beginning "I am black," [on] "black fire," which is the matter of the love being hidden); rather, it is at the level of an encompassing [light] (makif), from above; and "even though he does not see, his mazal [the root of his soul above] sees."

2 ב אך כדי להוציא אהבה זו הנק' בשם כלה מההעלם אל הגילוי להיות מאיר בנפשם בבחי' גילוי הנה ע"ז שאלו רז"ל [רבותינו זכרונם לברכה] כיצד מרקדין כו'

2. But in order to bring this love, which is called by the name "bride," out of concealment into revelation, so that it shines in their soul in a revealed way: about this our Sages, of blessed memory, asked, "How does one dance, etc.?"

אמרו ב"ש [בית שמאי] כמות שהיא כו' כי להיות בית שמאי שרשם מבחי' הגבורות עליונות ע"כ נק' שמאי כענין שארז"ל [שארז"ל] ע"פ ושם דרך כו' כל השם אורחותיו

Beis Shammai said, "As she is, etc." For since Beis Shammai have their root in the level of the supernal Gevuros (powers of restraint), they are therefore called Shammai, in the sense of what our Sages, of blessed memory, said on the verse "And he who appraises (vesham) [his] way, etc.": "Whoever appraises (sham) his paths."

דהיינו ששוקל דרכיו איך ומה הוא. היינו שלפ"ע [שלפי ערך] הסור מרע כך יהיה המשכה אח"כ מבחי' כלה כלות הנפש שמלמעלה.

That is, he weighs his ways, how and what [each] is. This means: according to the measure of the turning from evil, so will there afterward be a drawing down from the level of the "bride," the expiring of the soul, which is from above.

וזהו כלה כמות שהיא כלומר כמו שהיא העלייה מלמטה מבחי' אתכפיא מסור מרע אם רב ואם מעט וכך יהיה המשכת בחינת גילוי כלות הנפש בנפשו

And this is [the meaning of] "a bride as she is": that is, as the ascent from below is, from the level of subjugation (iskafya), from turning from evil, whether much or little, so will be the drawing down of the level of the revelation of the expiring of the soul in his soul

(וכמ"ש בד"ה ושמע אביה והפר כו' ובד"ה שחורה אני ונאוה השני גבי ענין מצות ל"ת [לא תעשה] ודברי סופרים שהם בחי' אתכפיא וע"י יערה עליו רוח ממרום ובזה תתעלה גם נפשו הבהמית כו' ע"ש):

(and as is explained in the discourse beginning "And her father hears... and annuls, etc.," and in the second discourse beginning "I am black and comely," concerning the matter of the negative commandments and the words of the Scribes, which are the level of iskafya; and through this "a spirit from on high will be poured upon him," and by this his animal soul, too, will be elevated, etc.; see there).

3 ג אבל ב"ה [בית הלל] שרשו מבחי' החסדים חולק על ב"ש [בית שמאי] שלא יהיה המשכה לפי ההעלאה אלא אדרבה תחלה יהיה המשכה מלמעלה למטה ויהיה אז ממילא יפלו כל החיצונים שלא לה' המה

3. But Beis Hillel, whose root is from the level of the Chassadim (kindnesses), disagree with Beis Shammai: the drawing down should not be according to the ascent; rather, on the contrary, first there should be a drawing down from above to below, and then, of themselves, all the external forces, which "are not Havayah's," will fall away.

והיינו שהעשה טוב יהיה קודם לסור מרע כי מעט מן האור דוחה הרבה מן החושך וע"כ נק' הלל מלשון בהילו נרו עלי ראשי.

That is, the "do good" should come before the "turn from evil," for a little light dispels much darkness. And therefore they are called Hillel, from the expression "When His lamp shone (behilo) over my head."

וגם הלל מלשון שבח והילול דהיינו ע"י שבחים בהתבוננות גדולת ה' ממילא יפול הרע (ועמ"ש בד"ה כי כארץ תוציא צמחה גבי יצמיח צדקה ותהלה)

And Hillel is also from the expression of praise and laudation (hillul): that is, through praises, in contemplating the greatness of G-d, evil falls away of itself. (And see what is written in the discourse beginning "For as the earth brings forth its growth," concerning "will cause righteousness and praise to sprout.")

וזהו משכני אחריך נרוצה הוא ממטה למעלה והיינו ע"י שמתחלה משכני מלמעלה למטה ע"י ממילא אחריך נרוצה כו' ועמ"ש מזה בד"ה אדם כי יקריב מכם ובד"ה נשא את ראש בני גרשון

And this is [the meaning of] "Draw me; we will run after You": [the running] is from below to above, and that is, through first "Draw me," from above to below; through this, of itself, "we will run after You," etc. And see what is written on this in the discourse beginning "A man, when he brings near from among you," and in the discourse beginning "Take the count of the sons of Gershon."

וזהו פי' כלה נאה וחסודה חסודה הוא לשון נפעל כידוע למדקדקים שחסיד וחסידה הוא שם התואר כו' אבל חסודה במלאפו"ם הוא שם הנפעל

And this is the meaning of "a bride lovely and graced": chasudah ("graced") is a passive form, as is known to the grammarians, that chasid and chasidah are adjectives, etc., but chasudah, with a melupum [the vowel u], is a passive participle:

דהיינו שנעשית חסודה ע"י המשכת חסד עליון מלמעלה למטה להיות גילוי אלהות אזי ממילא יפול הרע

that is, she is made chasudah through the drawing down of supernal Chesed from above to below, so that there is a revelation of G-dliness; then the evil falls away of itself,

ויהיה בחי' גילוי כלות הנפש בנפשו להיות כלה נאה וישראל אשר בך אתפאר ואפילו חיגרת ואפילו סומא דקמיה שוה ומשווה אם צדקת כו' וז"ש [וזהו שכתוב] אז ידלג כאיל פסח כו'

and there will be the level of the revelation of the expiring of the soul in his soul, so that she is "a lovely bride," and "Israel, in whom I take glory," even [if she is] lame and even blind, for before Him [all] is equal, and He makes [all] equal; "If you are righteous, etc." And this is [the meaning of] what is written, "Then the lame shall leap like a deer, etc."

ועמ"ש מזה בד"ה וארשתיך לי וז"ש [וזהו שכתוב] חסד עליון בל ימוט שע"י גילוי החסדים מלמעלה למטה אז ממילא ידחה הרע והיה כלא היה ויהיה בחינת האהבה תקועה בלבו כיתד בל תמוט

And see what is written on this in the discourse beginning "And I will betroth you to Me." And this is [the meaning of] what is written, "Supernal kindness—he shall not falter": that through the revelation of the Chassadim from above to below, the evil is then pushed away of itself and becomes as though it had never been, and the level of love will be fixed in his heart like a peg that will not falter.

(ועמ"ש בד"ה אם בחקתי השני שכדי להיות בחי' חקיקות בנפש כמו כלי שצריך חקיקה מבחוץ ומבפנים זהו ע"י פסוד"ז [פסוקי דזמרה] שנק' הילול רוממות אל בגרונם כו' וע"י קיום המצות כו' ועמ"ש סד"ה ועתה יגדל נא)

(And see what is written in the second discourse beginning "If in My statutes (bechukosai)": that for there to be the level of engravings (chakikos) in the soul, like a vessel that needs engraving from without and from within, this is through Pesukei deZimra (the Verses of Praise), which are called praise (hillul), "The exaltations of G-d are in their throat," etc., and through fulfilling the mitzvos, etc. And see what is written at the end of the discourse beginning "And now, I pray, let [it] be great.")

משא"כ לדברי ב"ש [בית שמאי] צ"ל תחלה סור מרע וזה א"א להיות בתכלית וע"כ אמרו כמות שהיא אבל לא אפילו חגרת וסומא

Whereas according to the words of Beis Shammai, there must first be "turn from evil," and it is impossible for this to be complete; and therefore they said, "As she is," but not "even [if she is] lame and blind."

[ודברי ב"ש [בית שמאי] מדבר שקר תרחק ותשובת ב"ה [בית הלל] הוא כעין מ"ש ברבות פ' ח' בענין חסד ואמת. חסד אומר יברא שכולו מלא חסדים ואע"פ [ואף על פי] שאינו של אמת כו' ע"ש

[And Beis Shammai's words: "Distance yourself from a false word"; and Beis Hillel's answer is akin to what is written in the Midrash Rabbah, section 8, on the matter of Kindness and Truth: Kindness says, "Let him be created, for he is entirely full of kindnesses," even though he is not of truth, etc.; see there.

וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] שמתוך שלא לשמה בא לשמה]

And as our Sages, of blessed memory, said, that "from 'not for its own sake' one comes to 'for its own sake.'"]

אך מ"ש כיצד מרקדין ענין זה מהו הענין הוא שכדי להיות התחברות חתן וכלה שהם שני הפכיים מנגדים זה לזה להיות החתן הוא בחי' המשכה שמלמעלה למטה כמים שיורדים ממקום גבוה

But as for what is said, "How does one dance": what is this matter? The matter is that, in order for there to be a joining of groom and bride, who are two opposites, opposed to each other, for the groom is the level of a drawing down from above to below, like water that descends from a high place,

כי הוא בחינת משפיע שמשפיע מלמעלה למטה והכלה בחינת מקבל ממטה למעלה כמבואר לעיל שכלה היא כלתה נפשי וכו' והוא כדוגמת האש שעולה בלהב ג"כ מלמטה למעלה

for he is the level of the giver (mashpia), who bestows from above to below; and the bride is the level of the recipient (mekabel), from below to above, as explained above, that kallah ("bride") is kalsah nafshi ("my soul pines"), etc.; and this is like fire, which rises in a flame, also from below to above;

והרי הם ב' הפכיים כמים ואש ולהיות יחוד חתן וכלה היינו כמארז"ל [כמאמר רבותינו זכרונם לברכה] ע"פ עושה שלום במרומיו בין שר של מים כו'

and so they are two opposites, like water and fire. And for there to be a union of groom and bride, it is as our Sages, of blessed memory, said on the verse "He makes peace in His heights": between the prince of water, etc.;

היינו ע"י המשכות בחי' היותר גבוה מערך הב' אשר ע"ז יתבטלו ממציאותם ויהיו יכולים להשתוות יחד

that is, through drawing down a level that is higher than the scope of the two, through which they are nullified of their existence and are able to become equal together.

וזהו ג"כ כאן ע"י החופה כי על כל כבוד חופה הוא בחינת המשכת המקיפים עליונים מבחי' סוכ"ע ע"י"ז מתחברים החתן והכלה יחד.

And this is so here too, through the chuppah (wedding canopy): for "over all the glory, a canopy" is the level of the drawing down of the supernal encompassing [lights] (makifim) from the level of the light that encompasses all worlds (sovev kol almin); through this the groom and the bride are joined together.

4 וזהו כיצד מרקדין לפני הכלה פי' לפני הכלה למעלה מן הכלה דהיינו המשכות בחי' סוכ"ע מקיפים עליונים איך ומה הוא נמשך לזה אמר כיצד מרקדין שנמשך ע"י הריקוד

And this is [the meaning of] "How does one dance before the bride": the meaning of "before (lifnei) the bride" is above the bride, that is, the drawing down of the level of the light that encompasses all worlds (sovev kol almin), the supernal encompassing [lights] (makifim). How and through what is it drawn down? To this he said, "How does one dance": that it is drawn down through dancing.

כי הריקוד הוא ברגלים בחי' ממכ"ע [ממלא כל עלמין] נמשך מלמעלה מבחינת חיצוניות המקיף סוכ"ע (ועמ"ש סד"ה קול דודי בענין מדלג ומקפץ ובד"ה והניף את העומר)

For dancing is with the feet, the level of the light that fills all worlds (memalei kol almin), drawn from above, from the level of the outer dimension (chitzoniyus) of the makif, the light that encompasses all worlds. (And see what is written at the end of the discourse beginning "The voice of my beloved," on the matter of "leaping and skipping," and in the discourse beginning "And he shall wave the omer.")

כי פנימית א"א להכיל ולכך נותנים כבוד לחתן וכלה ומגביהים ומנשאים אותם היינו בכדי להעלותן לבחינת סובב כל עלמין שהוא בחי' מקיף

For the inner dimension (pnimiyus) cannot be contained. And therefore honor is given to the groom and bride, and they are lifted and raised up, that is, in order to elevate them to the level of the light that encompasses all worlds, which is the level of makif.

ועמ"ש סד"ה זאת חנוכת המזבח וז"ש [וזהו שכתוב] צדיק ה' בכל דרכיו שהוא בחי' התחברות שלום בפמליא של מעלה כו'

And see what is written at the end of the discourse beginning "This is the dedication of the altar." And this is [the meaning of] what is written, "Havayah is righteous in all His ways": which is the level of joining, "peace in the household above," etc.

ועמ"ש בפי' ריקוד בענין ההרים רקדו כאלים בד"ה הים ראה וינוס ובענין אז תשמח בתולה במחול בד"ה ביום השמיני שלח:

And see what is written on the meaning of dancing, regarding "The mountains danced like rams," in the discourse beginning "The sea saw and fled," and regarding "Then the maiden shall rejoice in the dance," in the discourse beginning "On the eighth day he sent away."

LikuteiTorah.com
THE CHASSIDISHE PARSHA

About this edition

This edition contains the Hebrew text and the English translation.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY-NC 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Shuls, schools and non-profit projects may copy, print and share it freely, and may ask for donations to cover the cost of printing; it may never be sold. Credit Kehot Publication Society and likuteitorah.com. https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/

English translation: prepared for likuteitorah.com with AI assistance (claude-code/opus-5.5) and checked against the Hebrew and against Sefaria; not yet reviewed by a human editor. Please check anything important against the Hebrew.

The Rebbe asked that the maamarim of the week's parsha, the "Chassidishe Parsha," be learned during that week, spread over its seven days (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306–309). Why learn it, and the Rebbe's brachos: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

A free, non-commercial project; nothing here is sold. Not affiliated with Kehot, Sefaria or the Lubavitch Library. © likuteitorah.com

From likuteitorah.com/likkutei-torah/shir-hashirim/40/

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok